



Tartalom

II *Közlemények*

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2015/C 197/01

Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.7617 – Feralpi Siderurgica/Duferco Italia/Lucchini SpA in A.S. Going Concern Wire Rods Business/Servola SpA in A.S. Certain Assets) ⁽¹⁾ 1

IV *Tájékoztatások*

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2015/C 197/02

Euroátváltási árfolyamok 2

V Hirdetmények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2015/C 197/03	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.7665 – Castleton/Morgan Stanley Global Oil Merchanting Unit) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	3
2015/C 197/04	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.7575 – Iridium/Aberdeen/Concessionaria Hospital Universitari Son Espases) ⁽¹⁾	4

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám: M.7617 – Feralpi Siderurgica/Duferco Italia/Lucchini SpA in A.S. Going Concern Wire
Rods Business/Servola SpA in A.S. Certain Assets)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2015/C 197/01)

2015. június 5-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és az után teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32015M7617 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2015. június 12.

(2015/C 197/02)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,1220	CAD	Kanadai dollár	1,3804
JPY	Japán yen	138,78	HKD	Hongkongi dollár	8,6990
DKK	Dán korona	7,4613	NZD	Új-zélandi dollár	1,6083
GBP	Angol font	0,72450	SGD	Szingapúri dollár	1,5126
SEK	Svéd korona	9,2040	KRW	Dél-Koreai won	1 251,48
CHF	Svájci frank	1,0469	ZAR	Dél-Afrikai rand	13,9279
ISK	Izlandi korona		CNY	Kínai renminbi	6,9655
NOK	Norvég korona	8,6950	HRK	Horvát kuna	7,5650
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	14 951,03
CZK	Cseh korona	27,300	MYR	Maláj ringgit	4,2106
HUF	Magyar forint	312,13	PHP	Fülöp-szigeteki peso	50,776
PLN	Lengyel zloty	4,1497	RUB	Orosz rubel	61,8100
RON	Román lej	4,4738	THB	Thaiföldi baht	37,820
TRY	Török líra	3,0480	BRL	Brazil real	3,4720
AUD	Ausztrál dollár	1,4560	MXN	Mexikói peso	17,3125
			INR	Indiai rúpia	71,8973

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.7665 – Castleton/Morgan Stanley Global Oil Merchanting Unit)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2015/C 197/03)

1. 2015. június 5-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Castleton Commodities International LLC (a továbbiakban: Castleton, Egyesült Államok) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján kizárólagos irányítást szerez az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Morgan Stanley (Egyesült Államok) egyes részei, mégpedig a Morgan Stanley Global Oil Merchanting Unit felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - A Castleton globális árutőzsdei kereskedő, amely elsősorban a következő szekunder energiahordozók fizikai és pénzügyi kereskedelmével foglalkozik: földgáz, földgázkonduktumok, nyersolaj, kőolaj, villamos energia, szén, valamint a szekunder energiahordozókhoz kapcsolódó pénzügyi termékek.
 - A Morgan Stanley The Global Oil Merchanting Unitja nyersolaj és kőolajtermékek globális kereskedelmével foglalkozik.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket az M.7665 – Castleton/Morgan Stanley Global Oil Merchanting Unit hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

(²) HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám: M.7575 – Iridium/Aberdeen/Concessionaria Hospital Universitari Son Espases)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2015/C 197/04)

1. 2015. június 3-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott az Aberdeen Infrastructure (HoldCo) BV (a továbbiakban: Aberdeen, Hollandia) és az Iridium Concesiones de Infraestructuras, SA (a továbbiakban: Iridium, Spanyolország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesezés vásárlása útján közös irányítást szereznek az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Concessionaria Hospital Universitari Son Espases, SA (a továbbiakban: HSE, Spanyolország) felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - az Aberdeen esetében: az Aberdeen csoport tagja, amely globális befektetéskezelési csoport és az egész világon kezeli intézményi és lakossági ügyfelek eszközeit egyaránt,
 - az Iridium esetében: az ACS Servicios y Concesiones SL irányítása alá tartozó társaság, amely közigazgatási koncessziókkal kapcsolatos különféle tevékenységeket végez,
 - a HSE esetében: az Iridium Concesiones de Infraestructuras, SA és a Globalvía Infraestructuras, SA közös irányítása alá tartozik, és a Palma de Mallorca-i Hospital Son Espases nem egészségügyi szolgáltatásaira vonatkozó koncesszió vevője.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket az M.7575 – Iridium/Aberdeen/Concessionaria Hospital Universitari Son Espases hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU